

PORTATIVE

J A P Y

Script



NOTICE D'UTILISATION

notice d'utilisation

Le couvercle du coffret étant entièrement enlevé, vous pouvez utiliser la machine sur son plateau, mais pour rendre son fonctionnement plus agréable, nous vous conseillons d'enlever la machine de son plateau et de la poser sur un feutre.

DÉVERROUILLAGE DU CHARIOT

Pour éviter le dérèglement de la machine, le chariot est bloqué par un verrou (4) situé à gauche. Tirez ce bouton vers la gauche et ramenez-le vers vous à fond, pour libérer le chariot.

LEVIER D'INTERLIGNE

Pour réduire l'encombrement du coffret, le levier d'interligne (10) s'efface en s'abaissant. Prenez ce levier et levez-le jusqu'à la butée.

SUPPORT DE PAPIER

Le support de papier (12) est situé derrière la plaque appui papier (11). Relevez-le simplement pour que la feuille soit guidée sur un plan incliné.

INTRODUCTION DU PAPIER

Le support de papier relevé, introduisez le papier entre la plaque appui-papier (11) et le cylindre (14), tournez le cylindre à l'aide du bouton (5) et relevez la tringle des rouleaux guide-papier (18) en continuant le mouvement de rotation. Si, par suite d'une mauvaise introduction, le papier ne monte pas droit, redressez-le après avoir ramené vers l'avant le levier (16). Pour avoir plus de facilité, rejetez en arrière la tringle des rouleaux guide-papier (18). Ramenez ensuite le levier de dégagement (16) à sa position arrière et rabaissez la tringle des rouleaux guide-papier (18).

AVANT D'ECRIRE

- 1° Posez vos margeurs (A).
- 2° Assurez-vous que le levier de changement de couleur (15) est à la position choisie.
- 3° Réglez vos interlignes à l'aide du bras de commande (7).

POSE DES MARGEURS

Les margeurs (A) sont placés derrière la plaque appui-papier (11) et glissent sur une règle. Le papier étant introduit, vous déterminez l'endroit où vous désirez limiter votre écriture grâce à la tringle des rouleaux guide-papier graduée (18). Libérez le chariot en appuyant sur le levier (17) et amenez la division choisie sur la tringle des rouleaux guide-papier en face du point de frappe qui est au guide central (19), appuyez alors le pouce gauche sur la partie guillochée du margeur (A) et faites-le glisser de gauche à droite jusqu'à la butée.

Réglez de la même façon le margeur droit en le faisant glisser de droite à gauche. Vous êtes prévenu du blocage de fin de ligne sur le margeur droit par une sonnerie, 7 divisions avant l'arrêt.

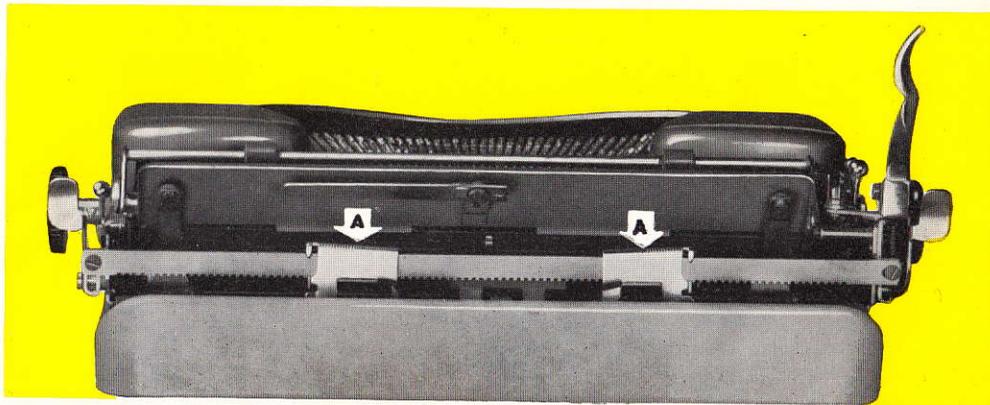
TOUCHE DU LEVIER DE PASSE-MARGE

Pour dépasser les arrêts de margeurs et écrire dans la marge : a) pour le margeur de gauche, appuyez sur la touche (2), tirez

ensuite sur le chariot, par le bouton de droite; b) pour le margeur de droite, appuyez sur la touche (2) et continuez à taper. Ayez soin de ne pas écrire sur le cylindre.

LEVIER DE CHANGEMENT DE COULEUR

La machine est munie d'un dispositif à trois positions (15), deux pour écrire sur le ruban et une pour neutraliser le ruban. L'index étant poussé à droite, pastille bleue, vous écrirez en bleu, noir ou violet, suivant la couleur de votre ruban; cet index étant complètement poussé à gauche, pastille rouge, vous écrirez en rouge si le ruban est bicolore ou dans la même teinte si le ruban est unicolore. Lorsque l'index est à la position centrale, pastille blanche, le ruban ne monte plus et les caractères arrivent directement sur le cylindre, ce qui vous permettra de perforer les clichés des appareils duplicateurs (stencils).



11 PLAQUE APPUI-PAPIER

10 LEVIER D'INTERLIGNE

9 COMMANDE DE DÉGAGEMENT
DU GALET D'INTERLIGNE

8 LEVIER GAUCHE DE DÉGA-
GEMENT DE CRÉMAILLÈRE

7 BRAS DE COMMANDE
DE L'INTERLIGNE

6 BOUTON DE COMMANDE
DE CYLINDRE LIBRE

5 BOUTON DE CYLINDRE

12 SUPPORT DE PAPIER

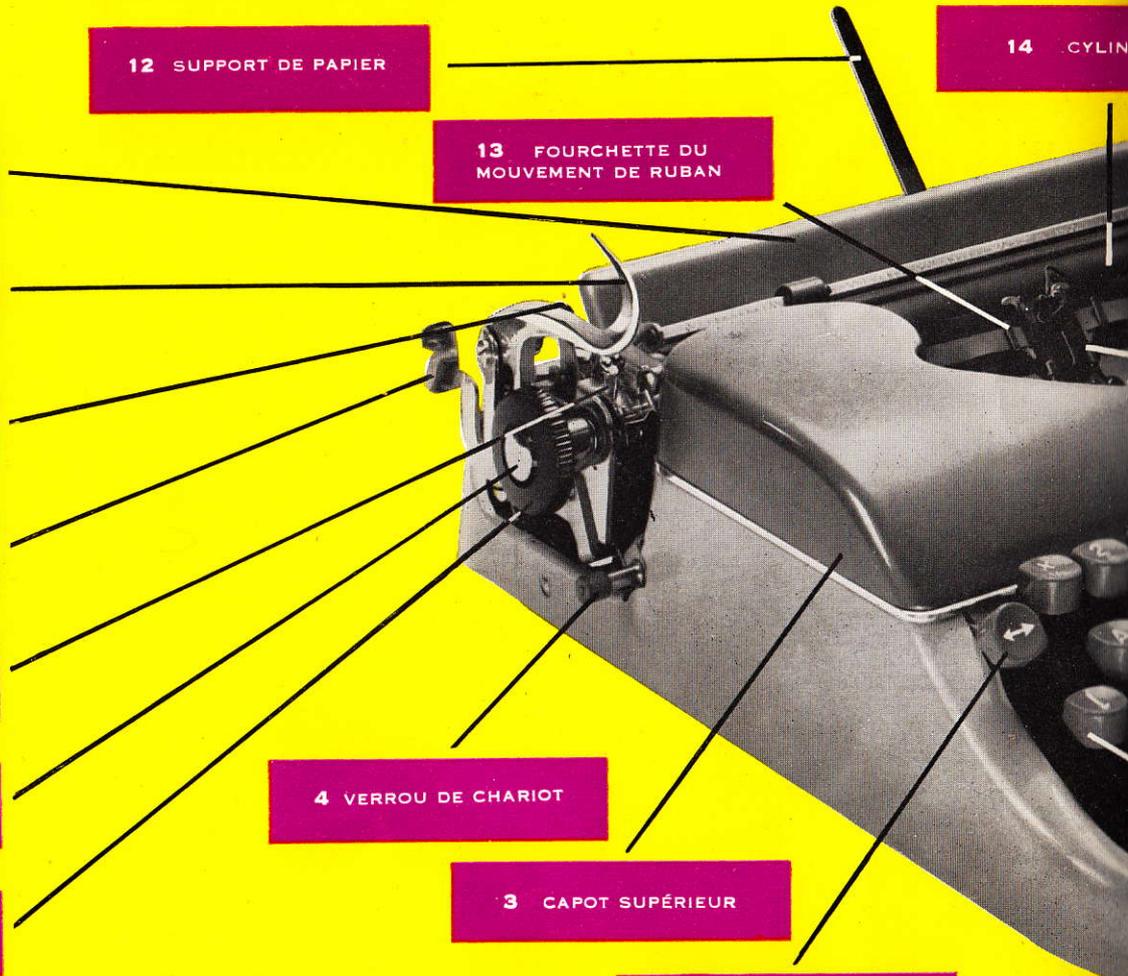
13 FOURCHETTE DU
MOUVEMENT DE RUBAN

14 CYLINDRE

4 VERROU DE CHARIOT

3 CAPOT SUPÉRIEUR

2 TOUCHE DE LEVIER
DE PASSE-MARGE



RE

15 LEVIER DE CHANGEMENT DE COULEUR.

16 LEVIER DE DÉGAGEMENT DU PAPIER

17 LEVIER DROIT DE DÉGAGEMENT DE CRÉMAILLÈRE

18 TRINGLE DES ROULEAUX GUIDE-PAPIER

19 GUIDE CENTRAL

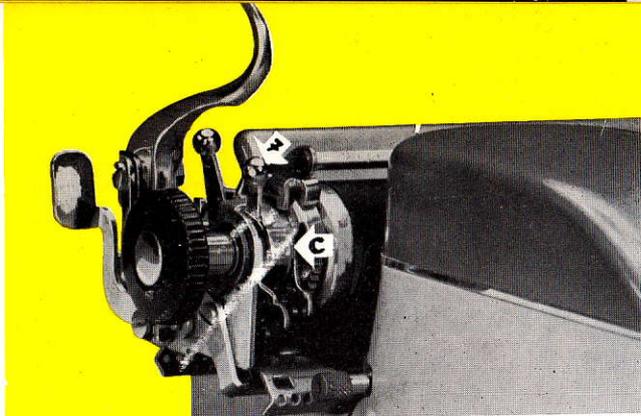
20 TOUCHE DE RAPPEL ARRIÈRE

21 TOUCHES MAJUSCULES

22 BARRE D'ESPACEMENT

1 TOUCHE FIXE-MAJUSCULES





INTERLIGNE

Le levier d'interligne (10) sert à ramener le chariot sur le margeur gauche en faisant monter automatiquement le papier suivant une hauteur variable à prévoir avec le bras de commande de l'interligne (7). Réglez la commande (7) en face des graduations (C) : supérieure, intermédiaire ou inférieure suivant que vous désirez écrire avec un simple, un double ou un triple interligne. Pour obtenir le demi-interligne, tournez à la main le bouton de cylindre d'un cran (correspondant à une dent de rochet); vous réaliserez ainsi les abréviations M^r, M^{lle}, M^m ou les chiffres avec exposants : 54².

CYLINDRE LIBRE

Pour écrire sur les lignes d'un document et si les crans d'interligne ne permettent pas d'arriver à la position voulue, appuyez sur le bouton de commande de cylindre libre (6) situé au centre

du bouton de cylindre gauche. Faites tourner le cylindre en maintenant la pression sur le bouton de commande de cylindre libre jusqu'à l'endroit voulu.

La commande de dégagement du galet d'interligne (9) permet, lorsqu'un interligne a été choisi et que vous devez le quitter pour une raison quelconque, de revenir toujours dans cet interligne sans erreur possible. Pour effectuer cette opération, ramenez vers l'avant la commande de dégagement du galet d'interligne (9); repoussez-la pour embrayer le mécanisme d'interligne.

CHARIOT LIBRE

Vous rendrez le chariot libre en amenant vers l'avant un des leviers de dégagement de crémaillère (8, 17). Ayez soin de retenir le chariot par un des boutons de cylindre. Pour vous arrêter à l'endroit choisi, lâchez le levier de dégagement de crémaillère.

RAPPEL ARRIÈRE

Si vous désirez revenir d'un ou de plusieurs espaces en arrière, appuyez à fond sur la touche de rappel arrière (20) autant de fois qu'il est nécessaire.

PARAGRAPHES

Pour situer le commencement des différents paragraphes de votre lettre qui, pour une bonne présentation, doivent être en retrait et à une égale distance de la marge, ramenez en fin de ligne le chariot avec le levier d'interligne (10) tout en appuyant sur la touche du levier de passe-marge (2).

POSE DU RUBAN



1° Passez le ruban derrière les deux pattes centrales de la fourchette du mouvement de ruban en le faisant goder légèrement pour qu'il se place dans les deux pattes extrêmes.



2° En tendant le ruban entre le pouce et l'index, descendez-le sur la base de la fourchette du mouvement de ruban



3° Remontez le ruban en le tirant légèrement à vous. Le ruban est alors correctement posé.

LE TRAVAIL TERMINÉ...

Remettez la machine sur son plateau, immobilisez le chariot par le verrou (4) après vous être assuré que la machine n'est pas fixée en majuscules, baissez le levier d'interligne (10), rabattez le support de papier (12), remettez et fermez ensuite votre coffret.

POUR UN TRAVAIL IMPECCABLE

Utilisez les fournitures « JAPY », en vente dans toutes nos succursales (liste et adresses en dernière page).

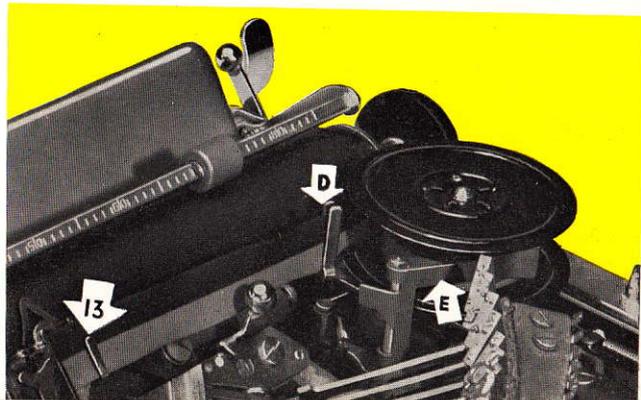
REPLACEMENT DU RUBAN

On peut accéder facilement aux bobines à ruban en déplaçant d'abord le chariot vers la gauche pour dégager le levier d'interligne et en soulevant le capot supérieur (3). Le ruban est enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre sur la bobine droite et dans le sens inverse sur la bobine gauche; il doit passer près de chaque bobine dans les leviers d'inversion du ruban (D) et au centre de la machine dans la fourchette du mouvement de ruban (13) suivant le dessin ci-contre.

Si la bobine est bloquée dans son enroulement, tirez légèrement à vous le levier d'inversion (D) de cette bobine.

Pour faciliter le remplacement du ruban, fixez la position des majuscules. Pour retirer et remettre les bobines à ruban, dégagez les freins de bobines (E).

Quand vous accrochez un ruban neuf à une bobine vide, assurez-vous que les extrémités du ruban sont bien accrochées aux moyeux des bobines, sinon l'inversement automatique du sens d'enroulement ne se produirait pas.



NOTRE ORGANISATION DE VENTE ET APRÈS-VENTE

JAPY

SERVICE APRÈS-VENTE

La marque Japy représente une industrie pilote, dont les méthodes et les réalisations servent d'exemple de la qualité française.

Des spécialistes sélectionnés par Japy depuis de nombreuses années, soumis à de fréquents stages de perfectionnement,

assurent l'entretien des machines dans le monde entier.

Ainsi, en tous lieux, les ateliers modernes dont dispose le service après-vente Japy surveillent le parfait fonctionnement des machines.

DIRECTION COMMERCIALE, 6, rue de Marignan, Paris VIII^e - Tél. Bal. 44-94

Directions Régionales et Agences

DVP. PARIS - 4, rue de Marignan - Tél. BAL. 44-94
Agence : Orléans - 16, rue Dupanloup - Tél. 16-38-87-32-63

DR1. LILLE - 194, rue de Solférino - Tél. 16-20-57-37-23
Agences : Reims - 49, rue de Talleyrand - Tél. 16-26-47-55-21
Rouen - 29, rue de la Tour-de-Beurre - Tél. 16-35-71-52-46

DR2. NANTES - 21, rue Crébillon - Tél. 71-07-30
Agences : Angers - 28, rue Lenepveu - Tél. 53-04
Rennes - 28, quai Duguay-Trouin - Tél. 40-36-36
Tours - 2, rue Parmentier - Tél. 16-47-53-85-88

DR3. BORDEAUX - 32, cours G.-Clémenceau - Tél. 16-56-48-70-12
Agences : Biarritz - 22, avenue Verdun - Tél. 424-83
Toulouse - 50, rue Gambetta - Tél. 16-61-22-27-91

DR4. MARSEILLE - 26, rue Montgrand - Tél. 16-91-33-32-68
Agences : Avignon - 11, place Carnot - Tél. 16-90-81-25-06
Montpellier - 18, bd Victor-Hugo - Tél. 72-58-59
Nice - 5, rue Alphonse-Karr - Tél. 16-93-88-84-13

DR5. LYON - 45, rue du Président Herriot - Tél. 16-78 37-54-87
Agences : Clermont-Ferrand - 6, rue Blatin - Tél. 64-57
Grenoble - 25, bd Gambetta - Tél. 44-62-45
Saint-Etienne - 1, pl. Jules-Guesde - Tél. 32-30-67

DR6. NANCY - 39, rue des Dominicains - Tél. 53-41-74
Agences : Belfort - 5 bis, avenue Wilson - Tél. 2-72
Besançon - 2, pl. du 8 Septembre - Tél. 16-81-83-27-64
Dijon - 39, rue Monge - Tél. 16-80-32-11-42
Strasbourg - 2, rue du Marché - Tél. 16-88-32-31-54

AFRIQUE DU NORD

ALGER SAMECA - 17, rue de la Liberté - Tél. 6-366-25
ORAN SAMECA - 7, avenue Loubet - Tél. 308-39
TUNIS SAMECA - 12, av. Habib-Thameur - Tél. 246-363
CASABLANCA SANASH - 7, rue de Pont-à-Mousson - Tél. 669-15

Concessionnaires et agents agréés dans les autres villes - Vous les reconnaîtrez au panonceau

